

Oznámení pro pacienty týkající se přeshraničního převodu osobních údajů o zdravotním stavu

OZNÁMENÍ PRO PACIENTY POBÝVAJÍCÍ NA MALTĚ

Následující informace jsou poskytovány za účelem splnění požadavku obecného nařízení EU o ochraně osobních údajů informovat občany o zpracování jejich osobních údajů.

1. Co je infrastruktura digitálních zdravotnických služeb?

Infrastruktura digitálních zdravotnických služeb (eHDSI) poskytuje evropským občanům bezpečný a snadný způsob přeshraničního převodu jejich údajů o zdravotním stavu elektronickou cestou, pokud potřebují zdravotní péči v zahraničí. Elektronické údaje se poskytují zdravotníkům v zemích Evropské unie (EU), kde je občanovi poskytována zdravotní péče. Osobní údaje jsou převáděny a uchovávány v souladu se právními předpisy země, v níž je zdravotní péče poskytována, což je v tomto případě Malta.

2. Kategorie Vašich osobních údajů o zdravotním stavu

Pacientský souhrn je základní soubor údajů o zdravotním stavu, který je převáděn v souvislosti se zdravotní péčí poskytovanou v jiné zemi. Zahrnuje důležité údaje o pacientovi (např. pokud jde o alergie, aktuálně indikované léky, prodělané nemoci a operace), které jsou nezbytné k poskytnutí řádné zdravotní péče o pacienta v zahraničí. Informace jsou k dispozici ve Vašem patientského souhrnu, jestliže jsou Vaše osobní údaje již zaznamenány a poskytovány elektronickou formou ve Vaší zemi. Více podrobností týkajících se obsahu Vašeho patientského souhrnu naleznete v „Oznámení pro pacienty Vaší země“.

3. Jaký je právní základ pro používání Vašich osobních údajů?

Služba patientského souhrnu eHDSI Vám bude k dispozici pouze na základě Vašeho výslovného souhlasu. Mimořádná situace může odůvodnit použití Vašich údajů pro zdravotní péči bez Vašeho souhlasu.

Bude-li Vám na Maltě poskytnuta zdravotní péče, údaje z Vašeho patientského souhrnu budou použity a zaznamenány v souladu s obecným nařízením EU o ochraně osobních údajů (GDPR), právními předpisy Malty a postupy zdravotnických služeb na Maltě.

4. Jaký je účel zpracování údajů?

Údaje z Vašeho patientského souhrnu budou použity pouze pro účely Vám poskytnuté zdravotní péče. Budou uloženy jako zdravotnická dokumentace ve vnitrostátní zdravotnické infrastruktuře, podle příslušných požadavků, jak je to běžné z lékařsko-právních důvodů. Oddělení zdravotnické dokumentace v nemocnici Mater Dei dokumentaci o pacientech z jiných zemí obvykle likviduje deset let po posledním kontaktu s maltskou zdravotnickou

službou. Za výjimečných okolností, existuje-li pro to právní základ (např. probíhající vyšetřování trestného činu), uchovává oddělení zdravotnické dokumentace údaje tak dlouho, dokud je to zapotřebí. Za určitých podmínek mohou být údaje z Vašeho patientského souhrnu použity také pro jiné účely, které stanoví příslušný právní předpis, jako je sledování a výzkum za účelem zlepšení kvality veřejného zdraví nebo nemocniční statistiky. V případě těchto druhotných účelů uplatní zdravotní služba na Maltě náležité technické a organizační záruky, včetně anonymizace osobních údajů, je-li to proveditelné.

5. Kdo zpracovává Vaše údaje a má k nim přístup? (příjemci osobních údajů)

Na Maltě budou mít k Vašemu patientskému souhrnu přístup pouze určení a schválení zdravotníci, kteří se podílejí na zdravotní péči o Vás a podléhají profesnímu tajemství.

Každá země poskytující zdravotní péči, která je zapojena do eHDSI, se zavázala zajistit, že zúčastnění zdravotníci a poskytovatelé zdravotní péče na jejím území dostali náležité informace a školení o svých povinnostech.

Příjemci údajů z Vašeho patientského souhrnu na Maltě přebírají odpovědnost za zpracování těchto údajů v rozsahu svých činností spojených se zpracováním údajů. Příjemci údajů, kteří přebírají tuto odpovědnost, jsou:

- nemocnice Mater Dei,
- Národní kontaktní místo pro elektronické zdravotnictví na Maltě.

Údaje z patientského souhrnu budou převáděny prostřednictvím zabezpečené technické brány, kterou zajistí Národní kontaktní místo pro elektronické zdravotnictví určené každou zemí. Maltské technické prostředky provozuje vládní IT agentura a soukromá společnost poskytující softwarové služby, přičemž oba tyto subjekty jsou ve svých smlouvách vázány přísnými doložkami o ochraně osobních údajů.

6. Kde a jak dlouho jsou osobní údaje uchovávány?

Údaje z Vašeho patientského souhrnu mohou být uchovávány v informačních systémech zdravotnických institucí na Maltě. Údaje se uchovávají pouze po dobu nezbytnou pro konkrétní účel zpracování Vašich osobních údajů. Na Maltě se v současnosti zdravotnická dokumentace pacientů z jiných zemí uchovává po dobu deseti let od posledního kontaktu se zdravotnickou službou.

Delší doba uchovávání může být použita pouze pro účely archivace a vědeckého či historického výzkumu, kdy se uplatňují zvláštní záruky ochrany soukromí (např. anonymizace).

7. Vaše právo na přístup k informacím

Pokud souhlasíte s tím, aby údaje z Vašeho patientského souhrnu byly zpracovány v rámci eHDSI, můžete k nim mít přístup v souvislosti se zdravotní péčí o Vás nebo na základě podání žádosti příslušnému orgánu ve Vaší zemi (viz „Oznámení pro pacienty Vaší země“) nebo Vašemu ošetřujícímu lékaři na Maltě.

Máte právo:

- a) nechat opravit jakékoli nepřesné údaje ve svém patientském souhrnu podle článku 16 nařízení GDPR.
- b) nechat vymazat údaje ve svém patientském souhrnu podle článku 17 nařízení GDPR.
- c) vznést námitku proti zpracování svých osobních údajů z důvodů týkajících se Vaší konkrétní situace podle článku 21 nařízení GDPR.

Máte právo svůj souhlas kdykoli odvolat. Odvoláním souhlasu není dotčena zákonnost zpracování provedeného na základě souhlasu před jeho odvoláním.

Máte také právo podat stížnost u dozorového úřadu buď na Maltě, nebo v zemi, kde je zdravotní péče poskytována, podle faktické situace.

Kontaktní údaje

Zástupce správce údajů na Maltě

Data Protection Officer
Information Management Unit (Health)
Unit 17, Outpatients Building, St Luke's Hospital, G'Mangia, PTA1012
Telefon: +356 2595 2813
Internetová stránka: <https://www.health.gov.mt>
E-mail: dp.imu.health@gov.mt

Dozorový úřad na Maltě

Office of the Information and Data Protection Commissioner
Level 2, Airways House, High Street, Sliema, SLM1549
Telefon: +356 2328 7100
Internetová stránka: <https://idpc.org.mt>
E-mail: idpc.info@gov.mt

VZETÍ NA VĚDOMÍ OZNÁMENÍ PRO PACIENTY A SOUHLAS

Přečetl jsem a pochopil toto „Oznámení pro pacienty“ a souhlasím s přeshraničním převodem a zpracováním údajů z mého patientského souhrnu pro účely obdržení zdravotní péče na Maltě.

**Přeshraniční převod osobních údajů o zdravotním stavu – MALTA – patientský souhrn –
informace pro návštěvníky**

Podpis

Celé jméno

Datum